

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1386/2006 z 21. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1387/2006 z 21. septembra 2006, ktorým sa určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia predložené v septembri 2006 na niektoré produkty na báze bravčového mäsa v rámci režimu, ktorý určujú dohody, ktoré uzatvorilo Spoločenstvo s Bulharskom a Rumunskom.....	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1388/2006 z 21. septembra 2006, ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia podané v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa v rámci režimu určeného nariadením (ES) č. 1233/2006	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1389/2006 z 21. septembra 2006, ktorým sa určuje rozsah, v akom možno vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenia predloženým v septembri 2006 v rámci dovozných tarifných kvót na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1390/2006 z 21. septembra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 22. septembra 2006	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1391/2006 z 21. septembra 2006, ktoré sa týka vydávania dovozných povolení na ryžu pochádzajúcu z najmenej rozvinutých krajín	12
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1392/2006 z 21. septembra 2006, ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia predložené v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore vajec a hydínového mäsa v rámci nariadení (ES) č. 593/2004 a (ES) č. 1251/96.....	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1393/2006 z 21. septembra 2006, ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia v septembri 2006 na niektoré produkty na báze hydínového mäsa v rámci režimu určeného nariadením Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty Spoločenstva na hydínové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty a ustanovuje sa ich správa	15

Nariadenie Komisie (ES) č. 1394/2006 z 21. septembra 2006, ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia podané v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore hydinnového mäsa v rámci režimu určeného nariadením (ES) č. 1232/2006.....	17
Nariadenie Komisie (ES) č. 1395/2006 z 21. septembra 2006, ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia podané v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore hydinnového mäsa v rámci režimu určeného nariadením (ES) č. 2497/96	19
Nariadenie Komisie (ES) č. 1396/2006 z 21. septembra 2006, ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín	21
Nariadenie Komisie (ES) č. 1397/2006 z 21. septembra 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 935/2006	22
Nariadenie Komisie (ES) č. 1398/2006 z 21. septembra 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz ovsa v rámci verejnej súťaže uvedenej v nariadení (ES) č. 1278/2006	23
Nariadenie Komisie (ES) č. 1399/2006 z 21. septembra 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006	24
Nariadenie Komisie (ES) č. 1400/2006 z 21. septembra 2006, ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva	25

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2006/635/Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 4. apríla 2006 o podpise uzavretia Dohody o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a kabinetom ministrov Ukrajiny**

26

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a kabinetom ministrov Ukrajiny o spolupráci na mierovom využívaní jadrovej energie

27

2006/636/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 12. septembra 2006, ktorým sa stanovuje ročné rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka podľa členských štátov na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 [oznámené pod číslom K(2006) 4024]**

32

2006/637/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 13. septembra 2006, ktoré sa týka žiadosti Litovskej republiky o uplatňovanie znížených sadzieb DPH na poskytovanie diaľkového vykurovania [oznámené pod číslom K(2006) 4049]**

35



I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1386/2006

z 21. septembra 2006,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 21. septembra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	71,2
	096	23,6
	999	47,4
0707 00 05	052	102,5
	999	102,5
0709 90 70	052	92,7
	999	92,7
0805 50 10	388	58,5
	524	51,1
	528	56,4
	999	55,3
0806 10 10	052	76,2
	220	32,1
	400	151,9
	624	132,1
	999	98,1
0808 10 80	388	89,8
	400	95,6
	508	90,3
	512	90,8
	528	74,1
	720	82,6
	800	162,7
	999	97,1
0808 20 50	052	114,8
	388	90,9
	999	102,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,2
	999	121,2
0809 40 05	052	110,1
	066	78,8
	098	29,3
	624	134,7
	999	88,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1387/2006

z 21. septembra 2006,

ktorým sa určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia predložené v septembri 2006 na niektoré produkty na báze bravčového mäsa v rámci režimu, ktorý určujú dohody, ktoré uzatvorilo Spoločenstvo s Bulharskom a Rumunskom

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2040/2005 zo 14. decembra 2005, ustanovujúce v sektore bravčového mäsa pravidlá uplatňovania v rámci režimu, ktorý určujú dohody, ktoré uzatvorilo Spoločenstvo s Bulharskom a Rumunskom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Žiadosti o dovozné povolenia predložené na štvrtý štvrtrok 2006 sa vzťahujú na menšie alebo rovnaké množstvo, ako je disponibilné množstvo, a možno im plne vyhovieť.
- (2) Určí sa prebytok, ktorý sa pripočíta k disponibilnému množstvu na nasledujúce obdobie.
- (3) Odporúča sa, aby prevádzkovatelia upriamili pozornosť na skutočnosť, že povolenia sa môžu použiť len na

produkty, ktoré zodpovedajú všetkým veterinárnym ustanoveniam, ktoré v súčasnosti v Spoločenstve platia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V zmysle prílohy I sa žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 podľa nariadenia (ES) č. 2040/2005, vyhovuje.
2. Na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 sa žiadosti o dovozné povolenia môžu predkladať na celkové množstvo v zmysle prílohy II v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2040/2005.
3. Povolenia sa môžu použiť len na produkty, ktoré zodpovedajú všetkým veterinárnym ustanoveniam, ktoré v súčasnosti v Spoločenstve platia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2005, s. 34.

PRÍLOHA I

Č. objednávky	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006
09.4671	—
09.4752	—
09.4756	—

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

PRÍLOHA II

(v t)

Č. objednávky	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007
09.4671	3 675,0
09.4752	1 593,75
09.4756	11 718,75

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1388/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia podané v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa v rámci režimu určeného nariadením (ES) č. 1233/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

*Článok 1*so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1233/2006 zo 16. augusta 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovoznej colnej kvóty na bravčové mäso udelenej Spojeným štátom americkým⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

1. V zmysle prílohy k tomuto nariadeniu sa žiadostiam o dovozné povolenia predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 podľa nariadenia (ES) č. 1233/2006 vyhovie.

keďže:

2. Žiadosti o dovozné povolenia na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 možno podať na celkové množstvo v zmysle prílohy k tomuto nariadeniu, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1233/2006.

Žiadosti o dovozné povolenia predložené na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 sa vzťahujú na množstvo, ktoré je nižšie ako disponibilné množstvo, a možno im preto vyhovieť v celom rozsahu,

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

(¹) Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 14.

PRÍLOHA

Poradové číslo	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 (v t)
09.4170	100	3 361,5

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1389/2006**z 21. septembra 2006,****ktorým sa určuje rozsah, v akom možno vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenia predloženým v septembri 2006 v rámci dovozných tarifných kvót na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1458/2003 z 18. augusta 2003, ktorým sa otvárajú dovozné tarifné kvóty v sektore bravčového mäsa a ustanovuje sa ich správa⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

1. V rozsahu, ktorý určuje príloha I, sa žiadostiam o dovozné povolenia predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 v zmysle nariadenia (ES) č. 1458/2003 vyhovie.

keďže:

2. Žiadosti o dovozné povolenia na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 možno predkladať na celkové množstvo v zmysle prílohy II, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1458/2003.

(1) Žiadosti o dovozné povolenia predložené na štvrtý štvrťrok 2006, sa vzťahujú na menšie množstvo, ako je disponibilné množstvo, a môže sa im plne vyhovieť.

Článok 2

(2) Určí sa prebytok, ktorý sa pripočíta k disponibilnému množstvu na nasledujúce obdobie,

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 208, 19.8.2003, s. 3. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 341/2005 (Ú. v. EÚ L 53, 26.2.2005, s. 28).

PRÍLOHA I

Č. objednávky	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006
09.4038	100
09.4039	100
09.4071	—
09.4072	—
09.4073	—
09.4074	100

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

PRÍLOHA II

Č. objednávky	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007
09.4038	21 494,498
09.4039	2 780,0
09.4071	2 251,5
09.4072	4 620,75
09.4073	11 300,25
09.4074	3 966,950

(t)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1390/2006**z 21. septembra 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 22. septembra 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín ⁽²⁾, najmä na jeho článok 2 odsek 1,

keďže:

- (1) Dovozné clá na obilniny boli stanovené nariadením Komisie (ES) č. 1375/2006 ⁽³⁾.

- (2) Článok 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1249/96 predpokladá, že ak sa priemer vypočítaných dovozných ciel v priebehu doby ich uplatňovania odchyli o 5 EUR/t od stanoveného cla, vykoná sa ich úprava. K tejto odchýlke došlo. Preto je potrebné upraviť dovozné clá určené v nariadení (ES) č. 1375/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a II k nariadeniu (ES) č. 1375/2006 sa nahrádzajú prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 253, 16.9.2006, s. 17.

PRÍLOHA I

Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 22. septembra 2006

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	4,82
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	44,07
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie ⁽²⁾	44,07
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	9,81

⁽¹⁾ Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav [článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96] môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

- 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o
- 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, Estónsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

⁽²⁾ Dovožca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cla

(15.9.2006–20.9.2006)

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	145,41 (***)	73,94	161,96	151,96	131,96	119,50
Prémia v zálive (EUR/t)	—	18,84	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	13,68	—	—			—

(*) Negatívna prémia 10 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(**) Negatívna prémia 30 EUR/t [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

(***) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96].

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 26,35 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: 32,71 EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1391/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré sa týka vydávania dovozných povolení na ryžu pochádzajúcu z najmenej rozvinutých krajín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2501/2001 z 10. decembra 2001, ktorým sa uplatňuje schéma colných preferencií na obdobie od 1. januára 2002 do 31. decembra 2004 ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1401/2002 z 31. júla 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá otvorenia a riadenia tarifných kvót platných pre ryžu pochádzajúcu z najmenej rozvinutých krajín v rámci hospodárskych rokov 2002/2003 až 2008/2009 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1401/2002 otvorilo v rámci hospodárskeho roku 2006/2007 tarifnú kvótu vo výške 5 062 ton, vyjadrenú v prepočte na lúpanú ryžu.

- (2) Množstvá uvedené v predložených žiadostiach presahujú dostupné množstvo. Preto je potrebné stanoviť redukčný percentuálny koeficient uplatniteľný na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na základe žiadostí o dovozné povolenia na ryžu pochádzajúcu z najmenej rozvinutých krajín, uvedených v článku 9 nariadenia (ES) č. 2501/2001, predložených počas prvých piatich pracovných dní mesiaca septembra 2006 v zmysle článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1401/2002 a oznámených Komisii v súlade s článkom 5 ods. 1 uvedeného nariadenia, sa vydávajú povolenia na množstvá uvedené v predložených žiadostiach, upravené redukčným percentuálnym koeficientom vo výške 91,80385 %.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 346, 31.12.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1828/2004 (Ú. v. EÚ L 321, 22.10.2004, s. 23).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 203, 1.8.2003, s. 42.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1392/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia predložené v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore vajec a hydinového mäsa v rámci nariadení (ES) č. 593/2004 a (ES) č. 1251/96**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 593/2004 z 30. marca 2004, ktorým sa v sektore vajec a vaječných albumínov otvárajú tarifné kvóty a ustanovuje sa ich správa⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1251/96 z 28. júna 1996, ktorým sa v sektore hydinového mäsa otvárajú tarifné kvóty a ustanovuje sa ich správa⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

keďže:

Žiadosti o dovozné povolenia podané za obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 sa v prípade niektorých produktov vzťahujú na menšie alebo rovnaké množstvo, ako je disponibilné množstvo, a možno im plne vyhovieť, ale v prípade iných produktov sa vzťahujú na množstvo, ktoré je vyššie ako dispo-

nibilné množstvo, a preto sa musia zredukovať o pevne stanovené percento s cieľom zaručiť ich spravodlivé rozdelenie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V zmysle prílohy k tomuto nariadeniu sa žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 podľa nariadení (ES) č. 593/2004 a (ES) č. 1251/96 vyhovuje.

2. Žiadosti o dovozné povolenia na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 možné podať na celkové množstvo v zmysle prílohy k tomuto nariadeniu, v súlade s ustanoveniami nariadení (ES) č. 593/2004 a (ES) č. 1251/96.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 136. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1179/2006 (Ú. v. ES L 212, 2.8.2006, s. 7).

PRÍLOHA

Skupina	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia, predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 (v t)
E1	—	108 000,000
E2	29,491068	1 750,000
E3	100,0	8 039,031
P1	99,463044	1 562,250
P2	100,0	5 979,250
P3	1,601205	576,250
P4	38,675862	300,250

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1393/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia v septembra 2006 na niektoré produkty na báze hydínového mäsa v rámci režimu určeného nariadením Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty Spoločenstva na hydínové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty a ustanovuje sa ich správa**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1431/94 z 22. júna 1994, ktoré v sektore hydínového mäsa ustanovuje pravidlá uplatňovania dovozného režimu, ktorý určuje nariadenie Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty Spoločenstva na hydínové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 4,

keďže:

Žiadosti o dovozné povolenia podané za obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 sa vzťahujú na množstvo, ktoré je vyššie

ako disponibilné množstvo, a preto sa musia zredukovať o pevne stanovené percento s cieľom zaručiť ich spravodlivé rozdelenie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V zmysle prílohy k tomuto nariadeniu sa žiadostiam o dovozné povolenia predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 podľa nariadenia (ES) č. 1431/94 vyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 156, 23.6.1994, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1255/2006 (Ú. v. EÚ L 228, 22.8.2006, s. 3).

PRÍLOHA

Poradové číslo	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006
09.4410	1,038422
09.4411	—
09.4412	1,069518
09.4420	2,222222
09.4421	34,482758
09.4422	3,421727

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1394/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia podané v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore hydínového mäsa v rámci režimu určeného nariadením (ES) č. 1232/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

*Článok 1*so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1232/2006 zo 16. augusta 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovoznej colnej kvóty na hydínové mäso udelenej Spojeným štátom americkým⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

1. V zmysle prílohy k tomuto nariadeniu sa žiadostiam o dovozné povolenia predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 podľa nariadenia (ES) č. 1232/2006 vyhovie.

keďže:

2. Žiadosti o dovozné povolenia na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 možno podať na celkové množstvo v zmysle prílohy k tomuto nariadeniu, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1232/2006.

Žiadosti o dovozné povolenia predložené na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 sa vzťahujú na množstvo, ktoré je nižšie ako disponibilné množstvo, a možno im preto vyhovieť v celom rozsahu,

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 5.

PRÍLOHA

Poradové číslo	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2007 (v t)
09.4169	—	12 498,750

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1395/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré určuje rozsah, v ktorom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia podané v septembri 2006 na niektoré produkty v sektore hydínového mäsa v rámci režimu určeného nariadením (ES) č. 2497/96**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2497/96 z 18. decembra 1996, ktoré v sektore hydínového mäsa ustanovuje pravidlá uplatňovania režimu, ktorý určuje asociačná dohoda a dočasná dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Izraelským štátom ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 5,

keďže:

Žiadosti o dovozné povolenia, predložené na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006, sa vzťahujú na množstvo,

ktoré je nižšie ako disponibilné množstvo, a možno im preto vyhovieť v celom rozsahu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V zmysle prílohy k tomuto nariadeniu sa žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006 podľa nariadenia (ES) č. 2497/96, vyhovie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 338, 28.12.1996, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 361/2004 (Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2004, s. 15).

PRÍLOHA

Skupina	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia, predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2006
I1	100,0
I2	—

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1396/2006**z 21. septembra 2006,****ktorým sa stanovujú náhrady za výrobu v oblasti obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 1722/93 z 30. júna 1993, ktoré stanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadení Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajúcich sa produkčných náhrad v sektore obilnín a ryže ⁽²⁾, stanovilo podmienky udeľovania náhrad za výrobu. Základ pre výpočet bol určený v článku 3 tohto nariadenia. Takto vypočítaná náhrada, diferencovaná v prípade potreby pre zemiakový škrob, sa musí stanoviť raz za mesiac a môže sa zmeniť, ak sa cena kukurice a/alebo pšenice podstatne zmení.

- (2) Na stanovenie presnej čiastky úhrady z titulu náhrad za výrobu, ktoré sa majú stanoviť týmto nariadením, treba tieto upraviť koeficientmi uvedenými v prílohe II k nariadeniu (EHS) č. 1722/93.
- (3) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrada za výrobu, vyjadrená v tonách škrobu, sa v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 1722/93 stanovuje na:

- a) 3,02 EUR/t pre škrob z kukurice, pšenice, raže a ovsu;
- b) 0,00 EUR/t pre zemiakový škrob.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1397/2006**z 21. septembra 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 935/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 935/2006⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré

treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovie.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 15. do 21. septembra 2006 v rámci výberového konania na vývoznú náhradu na jačmeň v zmysle nariadenia (ES) č. 935/2006 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

(¹) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

(²) Ú. v. EÚ L 172, 24.6.2006, s. 3.

(³) Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1398/2006**z 21. septembra 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz ovsa v rámci verejnej súťaže uvedenej v nariadení (ES) č. 1278/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci pridelenia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1278/2006 z 25. augusta 2006 týkajúce sa osobitného intervenčného opatrenia pre obilniny vo Fínsku a Švédsku na hospodársky rok 2006/2007 ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1278/2006 otvorilo verejnú súťaž na vývozné náhrady na vývoz ovsa vypestovaného vo

Fínsku a vo Švédsku a určeného na vývoz z Fínska a Švédska do všetkých tretích krajín s výnimkou Bulharska, Nórska, Rumunska a Švajčiarska.

- (2) Berúc do úvahy najmä kritériá uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 nie je vhodné pristúpiť k určeniu maximálnych vývozných náhrad.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 15. do 21. septembra 2006 v rámci verejnej súťaže na vývozné náhrady na vývoz ovsa podľa nariadenia (ES) č. 1278/2006 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 233, 26.8.2006, s. 6.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1399/2006**z 21. septembra 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 936/2006⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré

treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovie.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 15. do 21. septembra 2006 v rámci výberového konania na vývoznú náhradu na mäkkej pšenice v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 172, 24.6.2006, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1400/2006**z 21. septembra 2006,****ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 883/2001 z 24. apríla 2001, ktorým sa určujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 v oblasti obchodovania s produktmi v sektore vinárstva s tretími krajinami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 a článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 63 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom⁽²⁾ obmedzil poskytovanie vývozných náhrad na produkty patriace do sektora vinárstva v množstve a výdavkoch odsúhlasených v Dohode o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v rámci multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola.
- (2) Článok 9 nariadenia (ES) č. 883/2001 ustanovil podmienky, v ktorých Komisia môže prijať osobitné opatrenia s cieľom zabrániť prekročeniu plánovaného množstva alebo disponibilného rozpočtu v rámci tejto dohody.
- (3) Na základe informácií týkajúcich sa žiadostí o vývozné povolenia, ktoré má Komisia k dispozícii

k 20. septembra 2006, množstvo ešte disponibilné na obdobie do 15. novembra 2006 pre pásma 1. Afrika, 3. východná Európa a 4. západná Európa podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 883/2001 by mohlo byť prekročené, ak sa neobmedzí vydávanie týchto vývozných povolení s vopred stanovenou náhradou. Je preto potrebné stanoviť jednotnú percentuálnu sadzbu na prijímanie žiadostí predložených od 16. do 19. septembra 2006 a pozastaviť pre tieto zóny do 16. novembra 2006 vydávanie potvrdení na predložené žiadosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné povolenia s vopred stanovenou náhradou v sektore vinárstva, o ktoré sa predkladali žiadosti od 16. do 19. septembra 2006 v rámci nariadenia (ES) č. 883/2001, sa vydávajú vo výške 72,07 % požadovaného množstva pre zónu 1. Afrika, vo výške 34,45 % požadovaného množstva pre zónu 3. východná Európa a 78,08 % požadovaného množstva pre zónu 4. západná Európa.

2. Pre produkty v sektore vinárstva v zmysle odseku 1 sa vydávanie vývozných povolení, o ktoré sa predkladajú žiadosti od 20. septembra 2006, ako aj podávanie žiadostí o vývozné povolenia od 22. septembra 2006, pozastavuje pre pásma určenia 1. Afrika, 3. východná Európa a 4. západná Európa do 16. novembra 2006.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. septembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2097/2005 (Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2005, s. 6).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2006

o podpise uzavretia Dohody o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a kabinetom ministrov Ukrajiny

(2006/635/Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na druhý odsek jej článku 101,

so zreteľom na rozhodnutie Rady z 24. septembra 2004, ktorým sa schvaľuje uzavretie Dohody o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a kabinetom ministrov Ukrajiny ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Mala by sa uzavrieť Dohoda o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a kabinetom ministrov Ukrajiny.
- (2) Komisia by mala určiť osobu oprávnenú podpísať v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu Dohodu o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie,

Článok 1

V mene Európskeho spoločenstva pre jadrovú energiu sa týmto rozhodlo o uzavretí Dohody o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a kabinetom ministrov Ukrajiny.

Znenie dohody je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Člen zodpovedný za energetiku, prípadne osoba ním určená na tento účel, je oprávnený(-á) podpísať v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu Dohodu o spolupráci pri mierovom využívaní jadrovej energie medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (Euratom) a kabinetom ministrov Ukrajiny.

V Bruseli 4. apríla 2006

Za Komisiu
Andris PIEBALGS
člen Komisie

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

DOHODA**medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a kabinetom ministrov Ukrajiny
o spolupráci na mierovom využívaní jadrovej energie**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO PRE ATÓMOVÚ ENERGIU (Euratom), ďalej len „Spoločenstvo“;

a KABINET MINISTROV UKRAJINY,

v oboch prípadoch ďalej len „zmluvná strana“, prípadne „zmluvné strany“;

MAJÚC NA PAMÄTI, že v Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Ukrajinou na strane druhej (ďalej len „dohoda o partnerstve a spolupráci“), ktorá nadobudla platnosť 1. marca 1998, sa ustanovuje, že zmluvné strany spolupracujú v civilnom jadrovom odvetví na základe špecifických zmlúv, ktoré sa majú medzi zmluvnými stranami uzavrieť,

KEĎŽE všetky členské štáty Spoločenstva a Ukrajiny sú zmluvnými stranami Zmluvy o nešírení jadrových zbraní, ďalej len „Zmluva o nešírení jadrových zbraní“;

KEĎŽE Spoločenstvo, jeho členské štáty a Ukrajina sú odhodlané zabezpečiť, aby sa výskum, vývoj a využívanie jadrovej energie na mierové účely vykonávali spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi Zmluvy o nešírení jadrových zbraní,

KEĎŽE bezpečnostné záruky sa v Spoločenstve uplatňujú tak podľa kapitoly 7 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Zmluva o Euratome“), ako aj podľa dohôd o bezpečnostných zárukách uzatvorených medzi Spoločenstvom jeho členskými štátmi a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu (ďalej len „MAAE“),

KEĎŽE bezpečnostné záruky sa na Ukrajine uplatňujú na základe Dohody medzi Ukrajinou a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu o uplatňovaní bezpečnostných záruk v spojení so Zmluvou o nešírení jadrových zbraní,

KEĎŽE Spoločenstvo, jeho členské štáty a Ukrajina opätovne potvrdzujú svoju podporu Medzinárodnej agentúre pre atómovú energiu (MAAE) a jej posilnenému systému bezpečnostných záruk,

KEĎŽE je vhodné, aby sa rámcovou dohodou posilnila základňa pre spoluprácu medzi zmluvnými stranami v civilnom jadrovom odvetví,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto dohody:

- a) „jadrový materiál“ je akýkoľvek zdrojový materiál alebo špeciálny štiepny materiál v zmysle definície týchto termínov v článku XX Štatútu Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu;
- b) „Spoločenstvo“ znamená jednak:
- i) právnickú osobu zriadenú Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, zmluvnú stranu tejto dohody;
 - ii) územia, na ktorých sa Zmluva o Euratome uplatňuje;
- c) „vhodné orgány zmluvných strán“ znamenajú:
- i) za Spoločenstvo je to Európska Komisia;
 - ii) za Ukrajinu je to Ministerstvo palív a energetiky Ukrajiny,

alebo podobný iný orgán, ktorý dotknuté zmluvné strany môžu kedykoľvek oznámiť druhej zmluvnej strane.

Článok 2

Cieľ

Cieľom tejto dohody je poskytnúť rámec pre spoluprácu medzi zmluvnými stranami v oblasti mierového využívania atómovej energie so zreteľom na posilnenie celkového vzťahu spolupráce medzi Spoločenstvom a Ukrajinou na základe vzájomnej prospešnosti a reciprocity a bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci každej zmluvnej strany.

Článok 3

Rozsah spolupráce

1. Zmluvné strany môžu spôsobom vymedzeným v článkoch 4 až 8 spolupracovať pri mierovom využívaní atómovej energie v týchto oblastiach:

- a) jadrová bezpečnosť (článok 4);
- b) riadená jadrová syntéza (článok 5);
- c) jadrový výskum a vývoj v iných oblastiach, ako sú oblasti uvedené v písmenách a) a b) (článok 6);
- d) medzinárodná preprava, obchod s jadrovými materiálmi a poskytovanie služieb v oblasti jadrového palivového cyklu (článok 7);
- e) zabránenie nezákonnému obchodovaniu s jadrovým materiálom (článok 8);
- f) ostatné príslušné oblasti spoločného záujmu.

2. Spolupráca medzi zmluvnými stranami uvedená v tomto článku sa môže uskutočniť aj medzi oprávnenými osobami a podnikmi usadenými v Spoločenstve a na Ukrajine.

Článok 4

Jadrová bezpečnosť

Spolupráca v oblasti jadrovej bezpečnosti sa vykonáva v súlade s Dohodou o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a kabinetom ministrov Ukrajiny v oblasti jadrovej bezpečnosti, ktorá nadobudla platnosť 13. novembra 2002.

Článok 5

Riadená jadrová syntéza

Spolupráca v oblasti riadenej jadrovej syntézy sa uplatňuje v súlade s Dohodou o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a kabinetom ministrov Ukrajiny v oblasti riadenej jadrovej syntézy, ktorá nadobudla platnosť 13. novembra 2002.

Článok 6

Ostatné oblasti jadrového výskumu a vývoja

1. Spolupráca sa rozširuje na činnosti jadrového výskumu a vývoja týkajúce sa spoločného záujmu zmluvných strán, ktoré sú iné ako činnosti ustanovené v uvedených článkoch 4 a 5 tejto dohody, podľa dohody medzi zmluvnými stranami, ak sú tieto činnosti zahrnuté pod príslušné činnosti výskumu a vývoja, ku ktorým sa zmluvné strany zaviazali.

2. Zo strany Spoločenstva sa spolupráca môže uskutočňovať najmä v týchto oblastiach:

- a) využívanie atómovej energie v oblastiach medicíny a priemyslu vrátane výroby elektrickej energie;
- b) vplyv jadrovej energie na životné prostredie;
- c) oblasti spolupráce v civilnom jadrovom odvetví stručne uvedené v odseku 2 článku 62 dohody o spolupráci, pokiaľ ich možno uplatniť podľa Zmluvy o Euratome.

3. Spolupráca sa uskutočňuje najmä týmito spôsobmi:

- výmena technických informácií prostredníctvom správ, návštev, seminárov, odborných porád atď.,
- vzájomná výmena pracovníkov medzi laboratóriami a/alebo orgánmi zapojenými na oboch stranách, a to vrátane výmeny na účely odbornej prípravy,
- výmena vzoriek, materiálov, nástrojov a prístrojov na pokusné účely,
- vyrovnaná účasť na spoločných odborných prácach a činnostiach.

4. Do potrebnej miery sa rozsah a podmienky spolupráce v konkrétnych projektoch stanovia vo vykonávacích opatreniach, na ktorých sa dohodli zmluvné strany konajúce prostredníctvom svojich príslušných inštitúcií, ktoré budú postupovať podľa svojich príslušných právnych predpisov a požiadaviek upravených predpismi.

5. Takéto vykonávacie opatrenia sa môžu *inter alia* vzťahovať na ustanovenia o financovaní, pridelovaní riadiacich zodpovedností a na podrobné ustanovenia o šírení informácií a právach duševného vlastníctva.

6. Náklady vyplývajúce z činností týkajúcich sa spolupráce znáša zmluvná strana, ktorej tieto náklady vznikli, pokiaľ sa zmluvné strany osobitne nedohodli inak.

Článok 7

Medzinárodná preprava, obchod s jadrovými materiálmi a poskytovanie príslušných služieb

1. Jadrový materiál prepravovaný medzi zmluvnými stranami, či už priamo alebo prostredníctvom tretej krajiny, sa stáva predmetom tejto dohody pri jeho vstupe do územnej právomoci prijímajúcej zmluvnej strany za predpokladu, že odosielajúca zmluvná strana o tom písomne informovala prijímajúcu zmluvnú stranu pred odoslaním alebo v čase odosielania (v súlade s postupmi vymedzenými v správnom opatrení, ktoré stanovujú príslušné orgány zmluvných strán).

2. Jadrový materiál uvedený v odseku 1 tohto článku zostáva predmetom ustanovení tejto dohody, pokiaľ

— sa v súlade s ustanoveniami o ukončení bezpečnostných záruk v príslušnej dohode uvedenej v odseku 6 písm. b) tohto článku nestanoví, že tento materiál už nie je použiteľný na akúkoľvek jadrovú činnosť relevantnú z pohľadu záruk alebo sa v skutočnosti stal neregenerovateľným,

— sa neprepravil mimo jurisdikciu prijímajúcej zmluvnej strany v súlade s ďalej uvedeným odsekom 6 písm. e) tohto článku alebo

— sa strany nedohodnú, že takýto materiál už nepodlieha tejto dohode.

3. Akákoľvek preprava jadrového materiálu vykonávaná na základe spolupráce sa uskutočňuje v súlade s príslušnými medzinárodnými a mnohostrannými záväzkami zmluvných strán a členských štátov Európskej únie vo vzťahu k mierovému využívaniu jadrovej energie, ako je to uvedené v odseku 6 tohto článku.

4. Obchod s jadrovými materiálmi a poskytovanie príslušných služieb medzi zmluvnými stranami sa uskutočňuje za trhové ceny.

5. Zmluvné strany sa pri vzájomnom obchode s jadrovými materiálmi snažia vyhnúť konfliktným situáciám, pre ktoré sa vyžadujú obchodné opatrenia na kontrolu bezpečnosti. Ak napriek tomu v ich vzájomnom obchode s jadrovými materiálmi vzniknú problémy, ktoré by vážne ohrozovali života-

schopnosť jadrového priemyslu Spoločenstva alebo Ukrajiny, vrátane ťažby uránu, každá zo zmluvných strán môže požiadať o konzultácie, ktoré sa musia uskutočniť podľa možnosti čo najskôr, a to v rámci výboru zriadeného *ad hoc*.

Ak v rámci konzultácií nemožno na tieto problémy nájsť vzájomne prijateľné riešenia, zmluvná strana, ktorá o konzultácie požiadala, môže v súlade so svojimi vnútornými právnymi predpismi a s príslušnými zásadami medzinárodného práva prijať vhodné obchodné opatrenia na kontrolu bezpečnosti s cieľom tieto problémy vyriešiť alebo zmierniť ich účinky.

Vykonávanie prvého a druhého ustanovenia tohto odseku nemá vplyv na Zmluvu o Euratome ani súvisiace sekundárne právne predpisy.

6. Preprava jadrového materiálu podlieha týmto podmienkam:

a) jadrový materiál sa využíva na mierové účely a nemôže sa využiť pre jadrové výbušné zariadenie ani na výskum alebo vývoj akéhokoľvek takého zariadenia;

b) jadrový materiál podlieha:

i) v Spoločenstve bezpečnostným zárukám Euratomu v zmysle Zmluvy o Euratome a prípadne bezpečnostným zárukám MAAE v zmysle týchto dohôd o bezpečnostných zárukách a v zmysle ich možnej revízie a nahradenia, pokiaľ sa pre tieto dohody ustanovil rozsah platnosti podľa požiadavky Zmluvy o nešírení jadrových zbraní:

— Dohodou medzi členskými štátmi Spoločenstva, ktoré nevlastnia jadrové zbrane, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu, ktorá nadobudla platnosť 21. februára 1977 (uverejnená ako INFCIRC/193),

— Dohodou medzi Francúzskom, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu, ktorá nadobudla platnosť 12. septembra 1981 (uverejnená ako INFCIRC/290),

— Dohodou medzi Spojeným kráľovstvom, Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu, ktorá nadobudla platnosť 14. augusta 1978 (uverejnená ako INFCIRC/263),

doplneným dodatkovými protokolmi uzavretými 22. septembra 1998 na základe dokumentu uverejneného ako INFCIRC/540 (Systém posilnených bezpečnostných záruk časť II);

- ii) na Ukrajine bezpečnostným zárukám MAAE podľa Dohody medzi Ukrajinou a Medzinárodnou agentúrou pre atómovú energiu o uplatňovaní bezpečnostných záruk v spojení so Zmluvou a nešírení jadrových zbraní, ktorá nadobudla platnosť 22. januára 1998 (uverejnené ako INFCIRC/550); doplnenou dodatkovým protokolom uzavretým 15. augusta 2000 na základe dokumentu uverejneného ako INFCIRC/540 (Systém posilnených bezpečnostných záruk časť II), ak je platný.
- c) V prípade, že uplatňovanie ktorejkoľvek dohody s MAAE uvedenej v písmene b) tohto odseku sa v Spoločenstve alebo na Ukrajine z akéhokoľvek dôvodu nahradí alebo skončí, príslušná zmluvná strana uzavrie dohodu s MAAE s rovnakou účinnosťou a rozsahom platnosti, ako je ustanovené dohodami o bezpečnostných zárukách uvedených v ustanoveniach písmena b) bodu i) alebo ii) tohto odseku, alebo ak to nie je možné,

Spoločenstvo, pokiaľ sa ho to dotýka, uplatňuje bezpečnostné záruky založené na systéme bezpečnostných záruk Euratomu, a to s rovnakou účinnosťou a rozsahom platnosti, ako je ustanovené dohodami o bezpečnostných zárukách uvedených v ustanoveniach písmena b) bodu i) tohto odseku, alebo ak to nie je možné,

zmluvné strany uzatvoria dohody o uplatňovaní bezpečnostných záruk, a to s rovnakou účinnosťou a rozsahom platnosti, ako je ustanovené dohodami o bezpečnostných zárukách uvedených v ustanoveniach písmena b) bodu i) alebo ii) tohto odseku.

- d) Uplatňovanie opatrení na fyzickú ochranu na úrovniach, ktoré spĺňajú minimálne kritériá ustanovené v prílohe C k dokumentu MAAE INFCIRC/254/Rev.5/časť 1 (Usmernenia pre prepravu jadrového materiálu) v znení jej prípadnej revízie; dodatočne k tomuto dokumentu sa členské štáty Spoločenstva, prípadne Európska komisia, a Ukrajina pri uplatňovaní opatrení na fyzickú ochranu odvolávajú na odporúčania v dokumente MAAE INFCIRC/225/Rev.4, v opravenom znení, (Fyzická ochrana jadrového materiálu a jadrových zariadení), v znení ich prípadnej revízie. Medzinárodná preprava musí podliehať ustanoveniam Medzinárodného dohovoru o fyzickej ochrane jadrového materiálu (dokument MAAE INFCIRC/274/Rev.1), v znení jeho prípadnej revízie a, podľa možnosti čo najskôr, predpisom MAAE o bezpečnej preprave rádioaktívnych materiálov (Bezpečnostné normy MAAE série n. ST-1), v znení ich prípadnej revízie.
- e) Spätná preprava akýchkoľvek materiálov podliehajúcich tomuto článku, ktoré nepatria do právomoci zmluvných strán, sa môže vykonávať len v zmysle záväzkov prijatých jednotlivými členskými štátmi Spoločenstva a Ukrajinou v rámci skupiny krajín dodávajúcich jadrový materiál známej ako skupina dodávateľov jadrového materiálu. Na opätovnú prepravu akéhokoľvek materiálu, ktorý podlieha tomuto

článku, sa uplatňujú usmernenia o preprave jadrového materiálu podľa ustanovení dokumentu MAAE INFCIRC/254/Rev.5/časť 1, v znení jeho prípadnej revízie.

7. Zmluvné strany si uľahčia obchod s jadrovým materiálom medzi sebou alebo medzi oprávnenými osobami alebo podnikmi so sídlom na príslušnom území zmluvných strán v spoločnom záujme výrobcov, odvetvia jadrového palivového cyklu, zariadení a spotrebiteľov.

Povolenia vrátane vývozných a dovozných licencií, ako aj povolenia alebo súhlasy pre tretie osoby, ktoré sa vzťahujú na obchod, priemyselné operácie alebo pohyby jadrového materiálu na územiach zmluvných strán, sa nepoužívajú na obmedzenie obchodu alebo obmedzovanie obchodných záujmov niektorej zmluvnej strany v oblasti medzinárodného, ako aj domáceho mierového využívania atómovej energie. Príslušný orgán pri žiadostiach o takéto povolenia koná bezodkladne po ich predložení a bez neopodstatnených nákladov. Na zabezpečenie dodržiavania tohto ustanovenia sa zavedú vhodné správne opatrenia.

Ustanovenia tejto dohody sa nepoužívajú na zamedzovanie voľného pohybu jadrového materiálu v rámci územia Spoločenstva.

8. Napriek pozastaveniu alebo ukončeniu tejto dohody z akéhokoľvek dôvodu sa odsek 6 písm. a) a b) tohto článku bude naďalej uplatňovať, kým nejaký jadrový materiál, ktorý podlieha týmto ustanoveniam, zostane v právomoci niektorej zmluvnej strany, alebo kým sa v súlade s odsekom 2 tohto článku nevydá rozhodnutie.

Článok 8

Prevenia proti nezákonnému obchodovaniu s jadrovým materiálom

Spolupráca v oblasti prevencie proti nezákonnému obchodovaniu s jadrovým materiálom sa vzťahuje na podporu metód a techník kontroly jadrového materiálu.

Článok 9

Ostatné oblasti spoločného záujmu

1. Zmluvné strany sa môžu v rámci rozsahu svojich príslušných právomocí dohodnúť na spolupráci v ostatných činnostiach v oblasti atómovej energie.

2. Zo strany Spoločenstva by sa tieto činnosti museli zahrnúť pod príslušné programy činnosti a zodpovedať podmienkam vymedzeným pre takéto program, napríklad v oblastiach, ako sú bezpečná preprava jadrového materiálu, bezpečnostné záruky alebo priemyselná spolupráca na podporu určitých hľadísk bezpečnosti jadrových zariadení.

3. Odseky 4, 5 a 6 článku 6 tejto dohody sa uplatňujú rovnako.

Článok 10

Uplatniteľné právne predpisy

Spolupráca v zmysle tejto dohody musí byť v súlade so zákonmi a právnymi predpismi platnými v Spoločenstve a na Ukrajine, ako aj s medzinárodnými dohodami, ktoré zmluvné strany uzavreli. V prípade Spoločenstva medzi uplatniteľné právne predpisy patria Zmluva o Euratome a súvisiace sekundárne právne predpisy.

Článok 11

Duževné vlastníctvo

Využívanie a šírenie informácií a práv duševného vlastníctva, patentov a autorských práv spojených s činnosťami spolupráce v zmysle tejto dohody je v súlade s prílohami k Dohode o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a kabinetom ministrov Ukrajiny v oblasti jadrovej bezpečnosti a riadenej jadrovej syntézy, ako je to uvedené v článku 4 a prípadne 5 tejto dohody.

Článok 12

Konzultácie a arbitráž

1. Zmluvné strany organizujú pravidelné konzultácie v rámci dohody o partnerstve a spolupráci s cieľom monitorovať spoluprácu v zmysle tejto dohody, prípadne ak sa zmluvné strany dohodnú na osobitných konzultačných mechanizmoch.

2. Akýkoľvek spor týkajúci sa uplatňovania alebo výkladu tejto dohody možno riešiť v súlade s postupom ustanoveným článkom 96 dohody o partnerstve a spolupráci.

Článok 13

Nadobudnutie platnosti a trvanie

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom, keď zmluvné strany prostredníctvom výmeny diplomatických nót upresnia nadobudnutie jej platnosti ⁽¹⁾, a zostáva platná počas úvodného obdobia piatich rokov.

2. Potom sa táto dohoda automaticky obnovuje na päťročné obdobia, pokiaľ niektorá zmluvná strana nepožiadá písomne o skončení alebo opätovné prerokovanie dohody, a to najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím jej platnosti.

3. Ak niektorá zmluvná strana alebo niektorý členský štát Spoločenstva poruší akékoľvek hmotné ustanovenia tejto dohody, druhá zmluvná strana môže spoluprácu podľa tejto dohody úplne alebo čiastočne pozastaviť, alebo ukončiť prostredníctvom písomného oznámenia znejúceho v tom zmysle.

Predtým, ako niektorá zmluvná strana podnikne kroky v tomto zmysle, uskutočnia sa medzi zmluvnými stranami konzultácie so zreteľom na dosiahnutie dohody o nápravných opatreniach, ktoré sa majú prijať, a o časovom pláne na prijatie týchto opatrení.

Opatrenia podľa prvého ustanovenia tohto odseku sa prijímajú len v prípade, ak sa v rámci dohodnutého času nepodarilo prijať dohodnuté nápravne opatrenia alebo ak sa nepodarí dosiahnuť dohodu uvedenú v predchádzajúcej vete, a to po uplynutí dostatočnej lehoty vzhľadom na povahu a závažnosť porušenia.

Táto dohoda je vyhotovená v anglickom, dánskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, nemeckom, portugalskom, španielskom, švédskom, talianskom a ukrajinskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Kyjeve 28. apríla 2005

Za Európske spoločenstvo pre
atómovú energiu
Andris PIEBALGS

Za kabinet ministrov Ukrajiny
Ivan PLACHKOV

⁽¹⁾ 1. septembra 2006.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. septembra 2006,

ktorým sa stanovuje ročné rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka podľa členských štátov na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013

[oznámené pod číslom K(2006) 4024]

(2006/636/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

sumy, ktoré vyplývajú z modulácie ustanovenej v článku 12 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽³⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 69 ods. 4,

keďže:

(1) Rozhodnutím Rady 2006/493/ES⁽²⁾ sa ustanovila suma podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013, jej ročné rozčlenenie a minimálna čiastka, ktorá sa má sústrediť v oprávnených regiónoch podľa konvergenčného cieľa.

(2) V bode 40 finančných výhľadov na roky 2007 – 2013, ktoré boli schválené Európskou radou v decembri 2005, sa stanovuje maximálna výška prevodov z fondov na podporu kohézie.

(3) V súlade s článkom 69 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1698/2005 sa ročné rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka podľa členských štátov vykoná po odpočítaní zdrojov určených na technickú pomoc pre Komisiu, pričom sa zohľadnia sumy vyhradené pre regióny oprávnené podľa konvergenčného cieľa, výsledky z minulosti a konkrétne okolnosti a potreby na základe objektívnych kritérií. V súlade s článkom 69 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1698/2005 sa tieto čiastky indexujú sadzbou 2 % ročne, pričom v súlade s odsekom 5 tohto článku členské štáty na účely programovania zohľadnia aj

(4) Celkové prevody z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu do EPFRV podľa článkov 10 ods. 2, 143d a 143e nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov⁽⁴⁾, sú stanovené rozhodnutím Komisie 2006/410/ES⁽⁵⁾ na rozpočtové roky 2007 až 2013. Tieto čiastky sa pridávajú k ročnému rozčleneniu podľa členských štátov na účely programovania rozvoja vidieka podľa metodológie stanovenej v článku 10 ods. 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1782/2003. Ročné rozčlenenie čiastok podľa členských štátov, ktoré vyplývajú z modulácie ustanovenej v článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, sa vykonalo rozhodnutím Komisie 2006/588/ES⁽⁶⁾.

(5) Ročné rozčlenenie nezahŕňa čiastky pre Bulharsko a Rumunsko, pretože Zmluva o pristúpení týchto krajín ešte nenadobudla účinnosť. Po nadobudnutí účinnosti Dohody o pristúpení týchto krajín sa ročné rozčlenenie príslušným spôsobom zmení a doplní tak, aby zahŕňalo prídely pre tieto krajiny,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Ročné rozčlenenie viazaných rozpočtových prostriedkov podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka na obdobie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2013 podľa členských štátov, ako je uvedené v článku 69 nariadenia (ES) č. 1698/2005, je stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

(¹) Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 195, 15.7.2006, s. 22.

(³) Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 320/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 42).

(⁴) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1156/2006 (Ú. v. EÚ L 208, 29.7.2006, s. 3).

(⁵) Ú. v. EÚ L 163, 15.6.2006, s. 10.

(⁶) Ú. v. EÚ L 240, 2.9.2006, s. 6.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 12. septembra 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Rozčlenenie čiastok podpory Spoločenstva pre rozvoj vidieka pre roky 2007 – 2013 podľa členských štátov

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007 – 2013 spolu	(bežné ceny (EUR)) z toho minimálne pre oprávnené regióny podľa konvergenčného cieľa spolu
Belgicko	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 683 509	59 267 519	56 995 480	54 476 632	418 610 306	40 744 223
Česká republika	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906
Dánsko	62 592 573	66 344 571	63 771 254	64 334 762	63 431 467	62 597 618	61 588 551	444 660 796	0
Nemecko	1 184 995 564	1 186 941 705	1 147 425 574	1 156 018 553	1 159 359 200	1 146 661 509	1 131 114 950	8 112 517 055	3 174 037 771
Estónsko	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654
Grécko	461 376 206	463 470 078	453 393 090	452 018 509	631 768 186	626 030 398	619 247 957	3 707 304 424	1 905 697 195
Španielsko	1 012 456 383	1 030 880 527	1 006 845 141	1 013 903 294	1 057 772 000	1 050 937 191	1 041 123 263	7 213 917 799	3 178 127 204
Francúzsko	931 041 833	942 359 146	898 672 939	909 225 155	933 778 147	921 205 557	905 682 332	6 441 965 109	568 263 981
Írsko	373 683 516	355 014 220	329 171 422	333 372 252	324 698 528	316 771 063	307 203 589	2 339 914 590	0
Taliano	1 142 143 461	1 135 428 298	1 101 390 921	1 116 626 236	1 271 659 589	1 266 602 382	1 258 158 996	8 292 009 883	3 341 091 825
Cyprus	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0
Lotyšsko	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815
Litva	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192
Luxembursko	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0
Maďarsko	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067
Holandsko	70 536 869	72 638 338	69 791 337	70 515 293	68 706 648	67 782 449	66 550 233	486 521 167	0
Rakúsko	628 154 610	594 709 669	550 452 057	557 557 505	541 670 574	527 868 629	511 056 948	3 911 469 992	31 938 190
Poľsko	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121
Portugalsko	562 210 832	562 491 944	551 196 824	559 018 566	565 142 601	565 192 105	564 072 156	3 929 325 028	2 180 735 857
Slovensko	149 549 387	139 868 094	129 728 049	128 304 946	123 026 091	117 808 866	111 981 296	900 266 729	287 815 759
Fínsko	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592
Švédsko	335 121 543	316 143 440	292 385 407	296 367 134	287 790 092	280 508 238	271 617 053	2 079 932 907	0
Spojené kráľovstvo	292 133 703	277 225 207	256 996 031	260 397 463	252 975 513	246 760 755	239 159 282	1 825 647 954	0
Spolu	263 996 373	283 001 582	274 582 271	276 600 084	273 334 332	270 695 626	267 364 152	1 909 574 420	188 337 515
	11 357 312 403	11 182 240 092	10 734 731 213	10 827 092 785	11 238 887 764	11 186 469 323	11 136 037 766	77 662 771 346	28 544 460 460

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. septembra 2006,

ktoré sa týka žiadosti Litovskej republiky o uplatňovanie znížených sadzieb DPH na poskytovanie diaľkového vykurovania

[oznámené pod číslom K(2006) 4049]

(Iba litovský text je autentický)

(2006/637/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na šiestu smernicu Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 12 ods. 3 písm. b),

keďže:

- (1) Listom, ktorý Komisia zaregistrovala 20. júna 2006, Litovská republika oznámila Komisii, že má v úmysle uplatňovať zníženú sadzbu DPH na poskytovanie diaľkového vykurovania.
- (2) Litovská republika má v úmysle uplatňovať zníženú sadzbu DPH (5 %) na poskytovanie diaľkového vykurovania, zatiaľ čo zemný plyn a elektrická energia budú naďalej zdanené štandardnou sadzbou (18 %). Tento rozdiel v sadzbách nespôsobuje posun vo využívaní elektrickej energie alebo zemného plynu na kúrenie v prospech využívania diaľkového vykurovania. Táto skutočnosť sa dá vysvetliť existenciou vnútroštátnych pravidiel na stanovovanie cien, v ktorých sú podstatné rozdiely medzi zemným plynom, elektrickou energiou a diaľkovým vykurovaním, ako aj skutočnosťou, že z technicko-technologického hľadiska možno tieto produkty navzájom nahrádzať iba na vykurovacie účely. Okrem toho v Litve používajú na vykurovanie elektrickú energiu iba v tých domácnostiach, v ktorých nie sú vytvorené technické podmienky na použitie plynu ani na pripojenie na sieť diaľkového vykurovania. Čiže domácnosti, ktoré momentálne využívajú na kúrenie elektrickú energiu, neprejdú na diaľkové vykurovanie, pretože nie sú pripojené na sieť diaľkového vykurovania. Ani u domácností, ktoré používajú na kúrenie plyn, nie je pravdepodobné, že by prešli na diaľkové vykurovanie, pretože podľa údajov poskytnutých litovskými orgánmi cena diaľkového vykurovania bez dane z pridanej hodnoty je vyššia ako cena za kúrenie plynom. V každom prípade by však mohli prejsť na diaľkové vykurovanie iba vtedy, ak by mali zabezpečené pripojenie na diaľkové vykurovanie.

- (3) Navyše, keďže sieť diaľkového vykurovania teoreticky nepresahuje hranice, netreba sa obávať ohrozenia hospodárskej súťaže v zmysle článku 12 ods. 3 písm. b) šiestej smernice o DPH, ani pokiaľ ide o takéto vykurovanie poskytované dodávateľmi v Litve súkromným spotrebiteľom s bydliskom v iných členských štátoch, ani pokiaľ ide o vykurovanie poskytované dodávateľmi so sídlom mimo Litvy súkromným spotrebiteľom s bydliskom v tejto krajine.
- (4) Plánované opatrenie je všeobecným opatrením, ktorého cieľom je uplatniť zníženú sadzbu DPH na poskytovanie diaľkového vykurovania v súlade s článkom 12 ods. 3 písm. b) šiestej smernice o DPH.
- (5) Vzhľadom na to, že ide o všeobecné opatrenie, ktoré neustanovuje žiadnu výnimku, riziko ohrozenia hospodárskej súťaže treba pokladať za neexistujúce. Keďže podmienka stanovená v článku 12 ods. 3 písm. b) šiestej smernice je týmto splnená, Litva by mala mať možnosť uplatňovať príslušné opatrenie ihneď po oznámení tohto rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Litva môže uplatňovať opatrenie, ktoré oznámila listom z 20. júna 2006 a ktorým sa uplatňuje znížená sadzba DPH na poskytovanie diaľkového vykurovania bez ohľadu na podmienky výroby a poskytovania služby.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Litovskej republike.

V Bruseli 13. septembra 2006

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/69/ES (Ú. v. EÚ L 221, 12.8.2006, s. 9).